



Día de la Raza Fin de semana 2003

Bienvenidos al Parque Nacional de Biscayne

El noventa y cinco por ciento de los 173,000 acres están cubiertos de agua convirtiéndolo en un paraíso no sólo para la vida silvestre sino también para los navegantes, buceadores y pescadores. El parque permite a los visitantes experimentar la tranquilidad, la contemplación de vistas panorámicas, y también ofrece la recreación basada en los recursos del lugar y un ambiente submarino en maneras que no están disponibles en la vecindad circundante. Este parque provee la oportunidad de disfrutar un ambiente más tranquilo y menos frenético y es una forma de experimentar un poco la "antigua Florida" en las afueras de Miami.

El Parque Nacional de Biscayne es un lugar para compartir las maravillas del ambiente marino con la familia y amigos. Mientras disfruta las bellezas de las aguas e islas del parque, por favor recuerde el legado que las generaciones pasadas le han entregado y ayude, poniendo de su parte, para proteger este lugar especial para aquellos que vengan después de usted.



Lo que hay adentro

	Página
Mapa	2
Manténgase a flote	3
Consejos de navegación en el Featherbed	3
Consejos para prevenir encalladuras	3
Embarcación personal	3
Escombros marinos	4
Sobrevuelos en aeronave	4
Ahogados	4
Caminata acuática para la familia	4



Para información, visite la estación de contacto para visitantes en la barcaza.
Busque aquí a bañistas perdidos

Es fácil para los bañistas separarse de sus botes. Muchos de los botes parecen iguales.

El Parque Nacional de Biscayne tiene una barcaza donde los bañistas pueden salir del agua y descansar. Los capitanes son responsables de recoger a bañistas perdidos en la barcaza. El personal del parque no es responsable de regresar a bañistas perdidos a sus botes.

La barcaza de bañistas perdidos se localiza en la sección noroeste del área de anclaje. Vea el mapa en la página 2.

Los bañistas en el agua durante la noche son muy difíciles de ver y están en peligro de ser arrollados por botes que pasan, resultando en serias o mortales heridas.

Para buscar bañistas perdidos, llame al (305) 230-1144 x 3012.

UN CAPITÁN RESPONSABLE ES LA LEY

1. Los capitanes no navegan cuando se encuentran en estado de ebriedad- BUI.
2. Los capitanes son responsables por los daños causados por las estelas que dejan tras de sí las embarcaciones.
3. Niños menores de 6 años en botes que miden 26 pies o menos deben usar chaqueta salvavidas cuando el bote esté en movimiento.
4. Pasear en la proa está prohibido por la ley del estado.
5. Los botes que navegan de noche requieren luces rojas, verdes y blancas.
6. Los botes que se encuentran en el agua en la noche deben mostrar las apropiadas y características luces para tales actividades, es decir embarcación en movimiento, buceando, pescando, anclados.
7. Antes de zarpar asegúrese que el bote esté equipado con el equipo de seguridad requerido y aprobado por la Guardacosta de los Estados Unidos, tal como -pero que no se limita a- equipo personal de flotación (PFD- Personal Flotation Device), extinguidores de fuego, silbatos, sirenas o campanas, luces en buen estado de funcionamiento y señales luminosas que no hayan pasado la fecha de vencimiento.

En caso de Emergencia
 Contacte al despachador
 del Parque Nacional
 al
 305-247-7272
 o al
 1-800-788-0511
 o a la
 Guardacosta de los
 Estados Unidos
 en el Canal Marino 16

Matheson
 Hammock

Key
 Biscayne

vía Intracostal

No use este
 mapa para navegar

Referirse al
 NOAA mapa de navegación # 11451
 para información sobre la navegación.

Límite del parque

Soldier Key

Parque Nacional de Biscayne

Área Restringida
 No Anclar
 Viernes – Lunes
 Octubre 10-13,
 2003

Black
 Point

West
 Featherbed

A

B

Area Restringida

East
 Featherbed

Boca
 Chita Key

A

25° 32.0' N
 80° 15.0' W

B

25° 32.0' N
 80° 11.4' W

Sands Key

C

25° 30.0' N
 80° 15.0' W

C

Bañistas Perdidos Barcaza

University Dock

Area Anclaje

Elliott Key

D

25° 30.0' N
 80° 11.4' W

Se limita a 5 botes
 por grupo. La distancia
 mínima entre grupos de
 botes debe ser 75 pies.
 En vigor de viernes a
 lunes del 10 al 13
 de octubre del 2003

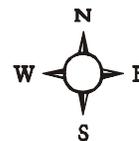
Bahía de Elliott Key y
 Estación de uardaparque

Convoy Point
 Homestead
 Bayfront

Pelican Bank

Turkey Point
 Power Plant

vía Intracostal



0 1 milla náutica 3

25° 25.6' N
 80° 15.0' W

R "8"
 (ICW)

Billys
 Point

Caesar Creek

Manténgase a Flote Si Toma, No Navegue



El alcohol se absorbe dos veces más rápido a 93° que a 75°.

Sea un Capitán Sobrio

Lo mejor que Ud. puede hacer para su seguridad y la seguridad de los demás es sencillo- ¡Si toma, no navegue!

El alcohol afecta su coordinación, balance, visión, juicio y el tiempo de reacción. Los efectos del alcohol se amplifican por los "estreses naturales" en el cuerpo mientras navega.

Algunos de estos estreses naturales son las olas, viento, sol, deshidratación, bulla y movimiento del bote. La absorción del alcohol en el cuerpo incrementa al mismo tiempo que la temperatura incrementa. Por ejemplo, el alcohol es absorbido dos veces más rápido a 93 grados que a 75 grados.

Navegar en estado de ebriedad (**BUI**, Boating Under the Influence) fue el factor # 1 que contribuyó al número de muertes en la navegación recreacional en Florida en el 2000 & 2001. Más de la mitad de las muertes fueron pasajeros. Florida clasificó número 3 en los Estados Unidos en el 2001 por el número de muertes debido a la navegación.

Durante los pasados seis Fines de semana Feriados del Día de la Raza, 103 navegantes fueron arrestados por BUI (navegando en estado de ebriedad) en el Parque Nacional de Biscayne. Durante los Fines de semana Feriados del Día de la Raza del 2002 tres personas murieron en Biscayne. En todos estos casos el alcohol fue un factor. No se convierta en estadística. Antes de ponerse en marcha designe a un **CAPITÁN SOBRIO**.



Navegue de manera segura alrededor de los Featherbeds

No desperdicie su Fin de semana del Día de la Raza encallado y totalmente solo a millas del, anclaje.

Siempre mantenga contacto visual. No se fíe únicamente en la información del GPS, o del piloto automático.

Utilice su mapa de navegación NOAA para saber donde se encuentran los canales.

No siga al líder – otros botes puede que no sepan a donde van y pueden encallarse.

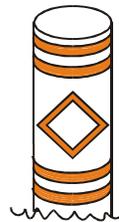
Durante el Fin de semana del Día de la Raza habrá Guardacostas y botes de otros agencias ayudando para su seguridad en los canales navegables. Vaya despacio cuando vea alguno de ellos.

Los botes del Parque Nacional estarán patrullando cerca de los Featherbeds para mantenerlo en ruta y en dirección al anclaje.

Mantenga una velocidad lenta en áreas congestionadas tales como el Intracoastal Waterway y el atajo East Featherbed. Numerosas encalladuras suceden en estas localidades.

Sepa cuáles botes se hallan a su costado y detrás del suyo.

Ponga especial atención a las boyas blancas y anaranjadas. Pare, dé la vuelta y evite estas áreas cerca de los Featherbed.



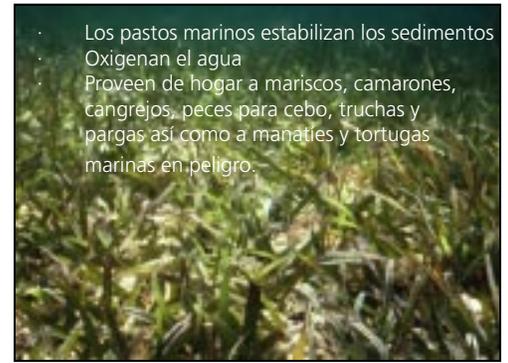
Anualmente más de 100 encalladuras ocurren en el área Featherbed del parque. Los viveros de las praderas de los pastos marinos están desapareciendo del Parque Nacional de Biscayne. Estos viveros de las praderas son un importante hábitat para la vida marina, los pescadores comerciales y los pescadores recreacionales quienes utilizan estas aguas.

Embarcaciones Personales



Prohibido en el Parque Nacional de Biscayne

Vale la pena proteger estos recursos



Los pastos marinos estabilizan los sedimentos Oxigenan el agua Proveen de hogar a mariscos, camarones, cangrejos, peces para cebo, truchas y pargos así como a manatíes y tortugas marinas en peligro.

¡Necesitamos su ayuda!



- Puede dañar recursos y matar vida marina tal como la raya águila en la foto a la derecha.



- Causar serios daños a su embarcación y motor resultando en reparaciones costosas.

Encalladuras

A encallar le puede suceder a cualquiera en cualquier momento. Sepa que hacer.

1. Use un mapa de navegación - NOAA Chart #11451.
2. Use lentes polarizados para el sol para que le ayuden a distinguir el color del agua.
3. Si usted ve un marcador con el cual no está familiarizado, ¡PARE! Los marcadores sirven como ayuda a la navegación sólo si sabe que significan.
4. Apague el motor. Espere la marea alta y salga a flote o pida ayuda a un remolcador.

Escombros Marinos



Los escombros marinos pueden resultar en costosas reparaciones.

¡No tire basura. Llévelo consigo!

Las aguas del Parque Nacional de Biscayne contienen comunidades marinas únicas y diversas tales como los arrecifes de coral, lechos de pasto marino y los márgenes de mangle. Los visitantes disfrutan de la belleza natural del parque, y al mismo tiempo, este lugar especial es hogar para muchas especies marinas.

Los escombros marinos son el resultado de esparcimiento de basura. El año pasado, después del Fin de semana del Día de la Raza, el personal del parque hizo investigaciones del fondo de la bahía cerca al centro del ancladero. La basura esparcida en el fondo de la bahía en esta área fue 39 veces mayor que en otras partes del parque. No tire basura por la borda.

Las cosas comúnmente halladas en las aguas del parque y en la orilla incluyen botellas de plástico y vidrio, zapatos, bombillas de luz, envases de aceite, flotadores, pelotas, equipo para pescar, trampas para cangrejos, llantas, e refrigeradores, barriles de 55 galones, lona, pedazos grandes de plástico, maderos y cascos de botes desechados.

Además de afectar la belleza natural del parque, los escombros marinos dañan y matan la vida silvestre. Las aves marinas, tortugas, peces y mamíferos marinos pueden quedar atascados en los escombros marinos o ingerir plástico que confunden por comida que los pueden llevar a morir de hambre por el bloqueo del tracto digestivo. Fuertes concentraciones de escombros en las playas del parque también pueden prevenir los nidos de especies de tortugas amenazadas o las que están en peligro de extinción.



¿Cómo puede ayudar?

¡No deje huellas!

- Deseche las líneas de nailon monofilamento únicamente en contenedores como el que se encuentra en la imagen de la derecha.
- Deseche la basura en los contenedores apropiadamente marcados.
- Almacene los materiales de forma segura en su bote para prevenir que se pierdan en el agua.
- Anime a otros a que protejan y preserven el parque nacional manteniéndolo limpio.



Los contenedores de líneas de nylon están localizados en Biscayne en el malecón llamado Convoy Point, y en los deportivos llamados Black Point y Homestead Bayfront Marinas.

Sobrevuelos en aeronave

Durante el Fin de semana del Día de la Raza el espacio aéreo por debajo de los 2000 pies estará cerrado en un círculo de una milla náutica alrededor de University Dock. Esta área es donde se localiza el anclaje. El cierre del espacio aéreo permitirá una respuesta segura y rápida por parte de los vuelos de rescate en caso de que ocurra un accidente. Ayúdenos a mantener su seguridad al no volar sobre el anclaje. Para reportar vuelos bajos y aeronaves inseguras de cualquier tipo por favor llame al (305) 242-7740 y reporte los números de la cola del avión.

Debe mantenerse una altitud de 500 pies sobre la tierra en todos los lugares del parque fuera del anclaje.

Ahogados- Accidentes en botes

Florida se encuentra en el tercer puesto de muertes en bote a nivel nacional. Aproximadamente la mitad de estas muertes se deben a ahogados. La mayoría de los ahogados ocurren entre el medio día y las 10 p.m. Hombres entre las edades de 17 a 51 constituyen el 93% de estas muertes. Una gran mayoría de operadores de botes involucrados en estas muertes fueron adultos siendo que el 55% de ellos tenían más de 100 horas de experiencia como operadores. Se encontró alcohol y/o drogas en un tercio de las víctimas ahogadas. Usar un equipo personal de flotación (PFD- Personal Flotation Device) puede prevenir ahogarse.



Caminata por el agua en la orilla de Elliott Key

Rayas con púas y medusas son algunas de las criaturas que podrá encontrar cuando, junto con el guardaparque, vaya por la orilla en la caminata por el agua de Elliott Key. El lugar de encuentro es en la estación de Elliot Key. Niños de 16 o menores deben usar equipo de flotación personal y estar acompañados por uno de sus padres.

Las caminatas por la orilla son el domingo 12 de octubre. La caminata de la mañana empieza a las 9:45 a.m. terminando a las 11:00 a.m. La caminata en la tarde empieza a la 1:00 p.m. y termina a las 2:15 p.m. Las caminatas están limitadas a 25 participantes.



Manténgase a Flote Si Toma No Navegue

El Servicio de Parques Nacionales se preocupa por lugares de valor especial conservados por el pueblo americano para que todos puedan experimentar nuestra herencia

Viva la experiencia de América



Para información adicional llame al (305) 230-PARK (230-7275) o visite la página web www.nps.gov/bisc